

pasquill

Vexierschrift, stichschrift. en fhalkou lyft, enu
bodézhe písmu, en pasquíl. satyra.

HIPOLIT: Dict. II,

223

pasquill

Famofus libellus. Pasquill, schmackschrift.
en pasquill, ali fashuágliv lyst,
shprotlivu písmu.

HIPOLIT: Dict. I, 236

Gassan

Gassavia, alijs Gassavium, Gassan, sine statb.
Gassov, ali Gassov, nestu.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum, 16
populorum etc.

Gassau

Bojodurum, Gassau, ein Stadt in Deutschland.
passau, enu meftu v' neuftki semlyi.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum, 4
populorum etc.

Sassau

Bacodurum, Sassau, eine Stadt. prossau,
neftu.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum, *h*
populorum etc.

Gassau

Gassau. Gassau. Gassavia, Gassavium: Sataria:
Golodurum: Baeodurum.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum, 26
populorum etc.

paest - i x

Mausfalle. míšhniza, ali paest sa míšhi.
lovíti. muscipula.

HIPOLIT: Dict. II, 121

past

Muscipula, Mausfalle. míshniza fa míshi
lovíti, míshja past.

pašt

Decipulum, et Decipula, Vogelschlag⁴, oder
ein fallen. tyzhja kletka, tyzhja pašt,
fhpríngesil: sheléjsna lifsíza, ali pašt sa
mihi inu podgáne lovíti.

part

Falle, als manofalle; Vogelschlag-part, she.
léjona léjira, niškina: kletka. Decipula.

HIPOLIT: Dict. II, 58

pasterek
i

Grivignus. stiefsohn. pasterik.

HIPOLIT, Dict.:

Nomina numeralia,

consanguinitas

g

pasterka

Grivigna. stieftochter. pasterka.

HIPOLIT, Dict:
Nomina numeralia,
consanguinitas 8

pasteta
= 5

Artocreas, Pasteten vom fleinh. pasteta od mesa.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 57

pasteta
pos~

Pasteten. pasteta. Antocreas.

HIPOLIT: Dict. II, 129

pasteta
pošt ~

Minutal, ein Pastete, oder gekochte Speis,
bepulbraten. éna poštéta, krak, ali dóbre
séséjbrana shpíška, éna v' réjni ali košíxi
perhéna práta, témpána prátiro v' sme.
tenovi shípíxi, fila v' pórshetih.

HIPOLIT: Dict. I , 369

pasteta
pošteta

Gleichpastete. éna pošteta s' mešá. Prtov
creas.

pasteta
pastete

Dulciarius, Pastetenmacher. katéri poftéte
naprávla, poshtétar, sladzhízher.

HIPOLIT: Dict. I. (Препис), 195

pasteta
questete
iii

ortocrenae in Lauce. die Pastete auf der
Platte. te Pashtete na plehi.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

24

pastetar
pos ~

Pastetenbecker. poshtetar, sladchikher.
Dulciarius grifor, Cupedinarius.

paſti

Strauchlen, fallen oder fallen wollen. spoderſséjti,
spopolsníti, spodèrkníti, ſe spotekníti, páſti, ali
hotéjti paſti. Caefpitare, hallucinari, titubare,
greſſu mutare, labi, labare.

pasti - padem

Herabfallen. dóli pádsti, odpádsti. Decidere,
delabi.

HIPOLIT: Dict. II, 89

prasti - padem

Hindersich fallen. nasáj, ali snák pádsti.
Recidere, relabi, ruere retro, post terga
Cadere.

prasti - pradem

Schlipfen. dèr'séjti, spodèr'níti, se spotikníti,
spotikati, spodérkniti, pol'séjti, spopol'sníti
inu doli pádfti. labi, prolabi, labafcere.

pasti - padem

den grollen fallen lassen. sovráhtvu púftiti
pádfiti, nepriásnost góri vsdigniti. simultatem
deponere.

HIPOLIT; Dict. II,

prasti - gradem

Fusfall thun, Zu füsse fallen. na koléjna pádsti,
poklékniti, se pred énim na koléjna vréjzhi, inu
profsíti. supplicare, ad alterius pedes se ab-
jicere: advolvi pedibus: ad genua, ad pedes ali-
cujus accidere.

prasti - pradem

Hoch fallen. vifóru, ali glóbóru pradsti.
Alte cadere.

HIPOLIT: Dict. II, 94

presti - gradem

Hinsinken, niderfallen. se okúli sverníti, dólí
pádfti, na tla telébiti, búshiti.
labi, prolabi.

pesti - padem

Hinfallen. ohüli padsti, döli pasti. Con-
cidere, Cornuere, Collabi.

HIPOLIT: Dict. II, 93

pesti-padem

Fallen. pádsti, pádati, spojólóniti, spojólóniti, x podréjti. Cadero, labi, ruere.
fallen lassen. pufti'ti pádsti. demittere.

HIPOLIT: Dict. II, 58

partii - padem

Überfallen, sich Zur widerpart begeben. zhes
pádfti, vskozhíti, fe na drugo plat podáti.
in alteram partem Cadere.

pasti - padem

Einen Unversehens überfallen. éniga na naglim
prepádfti, poperjéti, inu vjéti: hitru inu
na naglim na éniga plániti, búkniti, pad-
fti. ex infidy's aliquem Capere: ex improvifo
aliquem opprimere.

HIPOLIT: Dict. II, 202

parti - padem

Halsen, Vm den hals fallen. objéti, objémati,
okúli vratú pádfti. Amplecti, amplexari, in-
jicere Collo brachia.

HIPOLIT: Dicf. II,

pasti. padem

Herausfallen. vun pádfti, ispádfti. Excidere,
elabi, effluere.

pasti - padem

Hereinfallen. notèr pádfti, plániti, búkniti,
vdáriti. Incidere, irruere.

HIPOLIT: Dict. II,

90

partim - partem

das herz fallen lassen, Verzagen. serzé puftíti
pádfi, zágati, zagováti. animum demittere, Con-
trahere: animo frangi.

HIPOLIT: Dict. II, 90

pasti-padem

In das haar fallen. v'láse pádsti, v'láse
skozhíti, roké savíti. in Capillos Involare:
Implicare Comam manu.

parti. padem

aus dem Sinn fallen. & nicht parti.
Et cetera ex animo, ex animo effluere.

HIPOLIT: Dict. II, 178

pasti - padem

Niderfallen. dóli padsti, spoderkníti, na tla
pasti. Concidere, prolabi, in terram Cadere.

parti - padem

Nidsich fahren. doli pojti, parti, se spu-
stiti. deorsum ferri.

HIPOLIT: Dict. II,

134

paŝti-padem

Ohnmächtig werden. omadléjti, v'omadlévizo paŝti.
Animo Concidere, deficere in deliquium Cadere.

paſti - gradem

Ab dem Ros fallen. s'kóyna, ali od koyna
paſti. Cadere, decidere, labi ex equo.

HIPOLIT: Dict. II, 154

pasti - partem

in Trothum fallere. v'eno smotučivo padsti.
-ix Errorum Incidere, erroribus Implicari.

HIPOLIT: Dict. II, 99

paesti-padem

Steinfällen. domu paesti in ditionem venire.

HIPOLIT: Dict. II, 88

partis - partem

in Sena nomen. et nihil priti, partis.
in mentem venire, in cogitationem venire.

HIPOLIT: Dict. II, 177 2

pasti - padem

Fürsich fallen. napréj, ali na líze pádsti.
prolabi.

HIPOLIT: Dict. II,

66

prasti - radem

Bletschen, mit einem last fallen. dólí bútití,
s'éno teshávo dólí pádsti, na tla bútití,
se dólí podréjti. S. Ruo, Cado, procumbo.

HIPOLIT: Dict. II, 30

prasti - padem

Entfallen, Vergessen. s' glavé prasti, se
nespímniti, posabíti. Excidero e me.
moria, oblivení.

HIPOLIT: Dict. II, 50

pasti - padem

In boden fallen. na tla, na kup pásti, se po-
dréjti, se pogrositi, vtoniti. Defidere, fidere,
subfidere, deorsum ferri, submergi.

HIPOLIT: Dict. II, 32

parti - padem

Relabor, Zuruckfallen. niderfallen. nafàj
pádsti, fúpet pádsti, dóli pádsti, ali se
spodarsníti, inu she énkrat pádsti.

HIPOLIT: Dict. I, 557

presti - padem

Darnider fallen. d'oli pafti. Cadere.

HIPOLIT: Dict. II, 29

prasti - padem

Recido, widerfallen hinter sich fallen. fúpet
pádsti, fúpet pádati, nafàj pádsti, fnák pádsti.

pasti - padem

Recido,

in morbum, in peccatum recidere. widerum in
ein krankheit, in ein sünd fallen. fúpet v'éno
boléjfen, v'en grejh pádsti.

HIPOLIT: Dict. I

, 547

pasti - padem

Relabor,
in finum alicuius relabi. in eines schoos
niderfallen. v'enéjga krílu dóli pádsti.

prasti - pradem

auf die knie fallen. na koléna pádfti.
in genua procidere.

105

HIPOLIT: Dict. II.

pasti - padem

Einfallen, in sinn kommen. v'misli priti,
v' misli pádsti. in mentem venire, occurrere,
incidere.

HIPOLIT: Dict. II,⁴⁶

pasti - padem

Invado,

In fortunas alicuius Invadere. einem mit gewalt in das seinige fallen. énimu is sýlo v' tu nîegóvu pádsti.

pasti - padem

Labafco, anfangen zu schwanken, zum fall gerichtet seyn. verzagen. fazhėti se spotíkati ali fazhėti pádsti, h'pádajñu naprávlen bíti, spolféjti, spodersníti, spotikováti, pásti, dóli telébiti, búfñiti, spoderkníti, ~~zágati~~ zágati, ali zágliiv postáti.

pasti - padem

Labafco, anfangen zu schwanken, zum fall gerichtet seyn. verzagen. fashéti se spotikati ali fashéti pádsti, h'pádajniu napravlen bíti, spolféjti, spodersníti, spotikováti, pásti, dóli tele^bítiti, búshiti, spoderkníti. zágati, ali zágliv postáti.

pasti - padem

Labo, schnell niderfallen, im fall seyn. schwan-
ken. hitru dólí pádsti, se spotakníti, spotíkati,
spodersníti, spoderkníti, dólí telébiti, búshiti,
v'pádzu bíti, se lovíti.

pasti - padem

Labor, hinfallen, hinsinken. fahlen. okúli
ali ke pádsti, se fverníti, na kup pádsti,
gershíti, fallíti.

HIPOLIT: Dict. I , 331

pasti - padem

Occido, nidergehen, hinfallen. dóli itý, ali
pójti, sahájati. dóli pádsti, tiákaj pádsti.

pasti - padem

Plaga, 1. Jagergarn. lóvske mréjše. Cadere
in plagas ins nez fallen. v'mréjše pásti.

pasti-padem

Cado,
cadere in deliquium. in ohumant faller. omadljiti;
v' omadleviro pasti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 75

parti-padem

Procumbo,

procumbere ad genua alicuius, vel genibus. einem
zu fus fallen. énimu k'nógam pádsti, ali pred
énim na koléjna pádsti.

pesti-paden

Procurfo, hinaus lauffen als auf den feind.
vúnkaj tézhi ali téjkati, vun pádsti koker na
éniga sovráfhnika plániti, vdáriti.

HIPOLIT: Dict. I, 510

pasti - padem

Procido, niderfallen. dóli pádsti, na tlà
pásti, se na tlà vréjzhi, poklékniti, na ko-
lájna pádsti.

pasti - padem

Procido,

ad pedes alicujus procidere. einem zu füssen
fallen. pred énim na koléjna pádsti, poklékniti,
poklézati.

pasti - padem

Prolabor,
prolebi ex equo. Vom Pferd fallen. is köyna
prádsti.

HIPOLIT: Dict. I , 575

pasti - padem

Devenio,

devenire in victoris manus. dem siger in
die händ kommen. timu premagávzu v'róke
príti, ali v'tega obláduza roké pásti.

pasti - padem

Mineo, hangen als wolte es fallen. vifséjti,
nágneen bíti, koker débi hótíl okúli pádsti. na
kup vifséjti.

pasti - padem

Pes,

Accidere ad pedes: provolvere, profternere, pro-
ycere, abycere se ad pedes alicuius. einem einen
fusfall thun. pred enim na koléjna pásti, se na
koléjna vrézhi: se pred enim do fémle poníshati.

pasti - padem

Offendo,
offendere in arrogantiam. in hochmuth
fallen. v' prevétnost pádsti.

HIPOLIT: Dict. I / 411

postiti - padem

Perfido, sich an boden sezen zu boden fallen.
se ne tla postáviti, na tla séjsti, vséjsti, na
tla pádsti.

pasti. padem

Einfallen, Verfallen. na kup pádsti se po-
dréjti. S. Concido, Collabor, Corruo.

HIPOLIT: Dict. II, 46

parti-gradem

Abfallen, niderfallen. dóli pádfi, odpádfi.
Sihe decido.

HIPOLIT: Dict. II, ¹

prusti - pradem

Ausfallen, herausfallen. vun pádfti, odpádfti,
ispádfti. S. Excido, elabor, decido, effluo.

pasti padem

Interfariis, vel fare, einem einreden, in die rede fallen. énimu v'mejs govoríti, énimu v' befséjdo skozhíti, ali pádsti.

pasti - padem

Interloquor,

Interloqui alicui. einem in die rede fallen.

énimu v'govorjéine pádsti, v'mejs jezláti.

pasti - padem

Übersetzungen. prefnishiti, is' frejgum
prebriti, verhu fnishiti, frejg pasti.
superningere.

HIPOLIT: Dict. II, 204

prasti - padem

Durchfallen. skus pádsti, ali pádati. Sihe
perlabor.

pasti-pradem

Jehin fallen. okuli padfti, doli padfti. Sine
procido, Collabor.

HIPOLIT: Dict. II, 38

pasti - padem

Darein reden, einem in die red fallen. vmejs
govoriti, énimu v'govorjénie pádsti, v'be-
sejdo skozhíti. Interpellare aliquem, in-
fultare alicui verbis.

prasti - padem

Translabor, durchfallen. okus prädsti, re
okus spustiti.

HIPOLIT: Dict. I, 678

paŕsti - padem

V erarmen, in armut gerathen. obúshati, v' búš-
tvu pádsti, prítí. ad inopiam redigi, depaupe-
rari.

pasti - padem

Transfo,
transire ad hostes. Linn. feind fallen. k' souvraignide
zhes p'jiti, padste, vt'echi:

HIPOLIT: Dict. I, 674

presti - gradem

Transfugio,

transfugere ad hostes. Zum feind fallen, sich an
feind ergeben. k' nepriátile pádsti; se líme
sovriéshniku podlátí.

HIPOLIT: Dict. I, 678

pasti - padem

Verfallen, in ein Straff kommen. sapádsti, v' f' htráf-
fengo pádsti, priti. facere, Committere multam.

HIPOLIT: Dict. II,

pasti - padem

Verfallen, Zuhauß fallen. doli sapásti, na kup
pasti. Collabi.

pasti - radem

in einen bösen wahn kommen. co' ex hnd
vanpriti, pasti. in suspicionem Incidere,
cadere.

HIPOLIT: Dict. II, 264

pasti-padem

Widerfallen. supet pasti, v'drúgu padfti. Reci-
dere, relabi.

præti-pædem

Wider in die Sünd fallen. supet v'ta grejh pad-
sti, v'grejh pèrvoliti, te poprèjshne grejhe po-
noviti. relabi, recidere in præterita peccata:
redire ad vomitum; revolvi in pristina scelera.

pasti - padem

Einem in die red fallen. énimu v'govorjénie ali
v'be'sédo padŕti, skozhíti, ŕtopíti.

Interpellare loquentem, Impedire, interrumpere
sermonem loquentis.

partii - padem

Zusammenfallen. v'kup, ali na kup padſti, ſe
podrějti. Collabi.

parti-padem

Zerfallen, Von einander fallen. respádŕti, ná-
rasen pádŕti, se resdrobŕti, ŕtrŕjti, se na kos-
ze resbyti, reszhipŕniti. Dilabŕ, Conteri, Com-
minui, affligi, difsipari.

parti - padem

Jetten, Verzetten, fallen lassen. trísti, trósiti,
restrésati, resúti, rgubiti, puftiti padfti.
Dissipare Difficere, perdere, diffpergere.

HIPOLIT: Dict. II, 274

prasti - pradem

Umfallen, abfallen. doli pradfti, onemágoti,
-oflabéjti. Deficere.

HIPOLIT: Dict. II, 224

pasti-padem

Unfallen, darniderfallen. okúli padfti,
doli padfti, fe podrejtí, podíratí, okúli
pádeti. Ruere, Corruere, in terram pro-
sterni:

HIPOLIT: Dict. II, 224

prasti - pradem

in unehr faller. v'en slyot inu framoto
prasti.

Op.: Latinsnega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. II, 229

pasti-padem

in Unglück kommen. v'nefrézho priti, pasti,
v'velíku nadlúgo inu révo priti. Incidere in
Calamitatem, Calamitatem accipere, Capere: Infor-
tunio mactari.

pasti - padem

in Ungnad fallen. v'negnádo priti, v'samyro padfti,
s'gnade padfti, gnado s'gubíti sapáfti, v'velki ne-
gnádi pèr énimu bíti. Gratiam amittere, perdere,
Gratia Excidere, esse in offensa apud aliquem.

pasti - padem

Unsichtbar. nevideózhí, neozhíten, ali kar
nemóre pod ozhy pasti. invisibilis, sub af-
fectum non cadens, oculorum obtutum fugiens.

pasti - padem

Praelabor, vorherfallen, hinfallen, hinschleichen. naprèj pádsti, ali spopolniti, tiákaj pádsti, tia smúkniti.

paſti - padem

Cadere in poteſtatem alicujus. in eines gewalt
khomben. v'enéjga obláſt priti, ali paſti

pasti - padem

Submitto, nidersincken, fallen lassen. sich demütigen. dóli pádsti, pustíti pádsti. se ponišhati, podvréjzhi, podlošhíti, ali podlóšhniga sturíti.

HIPOLIT: Dict. I , 634

parti - padem

Submitto,

Gallus allas suas submittit. er gibt es näher.

ta prevšétni petéllin pustý svéje perúti dóli

pádsti.

parti - padem

Submitto,
submittere animos. den muth sincken lassen.
tu serzè pustíti pásti.

HIPOLIT: Dict. I, 634

pasti-padem

Excurro, hinaus lauffen. vun tézhi, istézhi.
hinaus fallen, über das Zill ausgehen. dólí
pásti, zhes méynik ali zil vun itý, stopfti,
einen ausfall thuen. énu ispádstvu ispádik
sturfti, vun plániti, vun vdáriti.

-pasti - padem

Aes,
in aes alienum incidere. in schulden gerathen. v. dolge'
pasti, ali je radolshiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 21

partii - gradem

Succumbo, vnten ligen sincken. spódaj lefháti,
podlefháti, dóli pádsti ali pádati. se pustíti
premózhi, premágati, oblefháti.

pasti - padem

Irrumpo,

Irrumpere in ditionem alicuius. in eines land
einfallen. v'enéjga deshello nóter pádsti.

prasti - padem

Offensa, Vngunst. samýra, rešhálejne. offen-
sam Incurrere. in Vngunst fahlen. se samýriti,
v' samýro pádsti.

pasti - padem

Pondus,
in terram ferri pondere. Voe schweer zu boden
sinken. od tefháve na tla pádsti, ali se na tla
vdréjti.

pasti - padem

Defido, sich sezen, sinkhen. se vséjdati, se
vséjsti, dóli séjsti, dóli pásti, vpásti, vpá-
dati.

pasti - padem

Supercorruo, oben darauf fallen. verhu
pádsti, od sgóraj verhu pádsti, napádsti.

pasti-padem

Superincido, oben darauf fallen. ofgóraj
verhu pádsti, s'vishkiga na kaj pádsti.

prasti - padem

Ruo,

ruere in media arma. mitten in das heer hinein-
fallen. v'srédjo tega orófhja plániti, pádsti.

pasti - padem

Incido, hinein fallen. nôter pádsti, napád-
sti, se na kóga namériti, srézhati.

pasti-padem

Incido,

Incidere fermonem. in die red fallen. v'govor-
jéine pádsti, v'befséjdo skozhíti.

pasti - padem

Invado,

Invadere reliquias capillos cinem-uis haare
falle enim v. l. esse præditi.

HIPOLIT: Dict. I, 321'

pasti - padem

Decido,

decidere equo. Vom Pferd fallen. od ali s'
koyna pasti.

pasti-padem

Decumbo, niderligen, sich von krankheit zu
beth legen. zu hauffen oder zu boden fallen.
doli lezhi, ali lesháti, sa bolejsni volo se
v'pójftilo poloshíti. na kup ali na tla pasti.

parti-padem

Prolabor,
prolabi in caput. auf den kopf fallen. na
glávo pádsti.

pasti - padem

Prolaber,

prolabi timore. aus forcht fallen oder fehlen.
od stráha pádsti, ali grishíti.

HIPOLIT: Dict. I

, 515

pasti - padem

Frolabor, niderfallen. dóli pádsti, naprèj
pádsti, spopolnítì, spoderknítì.

pasti-padem

Prorumpo, herfürbrechen, ausbrechen, hinaus
fallen, mit gewalt hinein tringen. naprèj ali
vun predréjti, skozhíti, naprèj príti, vun plá-
niti, ali pádsti, is sýlo nóter predréjti, fló-
miti.

HIPOLIT: Dict. I

, 521

pasti - padem

Proruo,

proruere in terram. auf die Erd fallen. na
tla pádsti, dóli telébiti, búshiti.

prosti-padem

Provolvo,
provolvere se ad genua, ad pedes alicuius. ei-
nen fustall thun. pred énim na koléjna poklék-
niti, énimu pred núge pádsti.

(noga) pasti-padem

Profterno,

se ad pedes alicui profternere. einem zu fus
fallen. énimu k'nógam pádsti, se énimu pred
núge vréjzhi.

HIPOLIT: Dict. I

, 523

pasti - padem

Illabor, sanft in etwas fallen, sich hinein lassen. mehkù v'nekaj pásti, se nóter spus-títi, podáti, po málim v'kaj pádati, se spuszhá-ti.

pesti - padem

Sido, Zu boden sincken. se vstávití, na dnu
pádsti, séjsti, dólí vséjsti, se dólí vséjsti,
se dólí vdátívléezhi.

HIPOLIT: Dict. I

, 605

skoz, pasti-padem

Perlabor, durchfallen, durchfahren, nach vnd
nach fallen. skus pádsti, spoderfséjti, spo-
polsníti, pozháfsi pádati.

pasti - padem

Supercido, überfallen, auf etwas fallen. pre-
pádsti, ali zhes pádsti, na kaj pádsti.

pasti - padem

Incurro,

in offensionem alicuius incurrere. in eines
Vngnad fallen. v'enéjga saméro pádsti, se
énimu samériti.

partii - padem

Incurfo,

Incurfare in fortunam alicuius. ein in seine
güetter einfallen. énimu v'negóve grajszhíne
inu iméina padsti, plániti.

pasti - padem

Ingruo, vngestümlich anfallen, hinein fallen.
is plářom napokóynu napádsti, is sýlo nóter
pádsti, is hrúpam nóter plániti, naplániti,
vdáriti.

parsti - padem

Ingeniculo, auf die knie niderfallen. na
koléna dólí pádsti, poklekníti, poklezováti.

pásti - padem

Linguo,

lingui animo. in ohnmacht. omadléjti,

v'omadlévizo pásti.

parti- padem

Puo, fallen, hinab fallen. pa'dsti, doli pa'd-
sti na sup, pa'dsti.

HIPOLIT: Dict. I, 578

pasti - padem

Pereo,
perire ab animo, et animo. den muth fallen
lassen. serzè fgubíti, v'éno zaglívost pádsti.

HIPOLIT: Dict. I

, 448

pasti - padem

Sterno,

sternere se ad pedes alicujus. einem zu fus
fallen. pred énim na koléjna pádsti, ali énimu
pred núge pásti.

partii - padem

Sublabor, hinsincken, hinfallen. okúli pádsti,
se podréjti.

pasti - dem

Defluo,

defluere ad uel in terram. auf die Erd fallen.

na fémlo pásti, ali otéjkati.

pasti - dem

Circumvado, zu allen seiten überfallen. po vsih
krájah zhes prepásti, zhes vdáriti, pervdáriti, na
vse kraje plániti, pasti.

pasti - dem

Defero,

deferri in vndas. ins wasser gestürzt werden
vúdo pàsti ali vérshen bíti.

pasti - padem
- adsti

Cado,
Cadere de vel ex equo. vni. Pferd fallen. od. Roynne
padsti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 75

prasti - padem
- adsti

Cado, fallen. padfti, páduati, sproposniti, spro^v
derkniti, se okuli sverniti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 75

pasti-padem
padsti

Cafurus, der fallen wird. katéri bo padel, ali
imá padsti.

parti-padem
padsti

Adoro, anbette, verehren, zu Füßen fallen, ehr erzeigen.
molliti, pomolliti, xhastiti: M' noqam padsti, xhast
iskasati, tudife perkloniti, perklaniati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 16

prasti - padem
padsti

Adgenicular, adgeniculari palicui: eruem xu fus faleu.
pred enim proklékni^{ti}, proklexuváti, na koléna
padsti.

prasti - padem
- dsti

Accido, vor einem nieder fallen, sich neigen, pred enim na
koléna padŕti, ſ perkláničati, perkloniti,
perpágniti, nakloniti.

Sp.: Dict. I., 7, rima: prasti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 6

pasti - padem
- aditi

Deruo, hinab fallen, hinab stürzen. doli
padfti, doli vrejzhi, pahníti, prekúzniti,
fúñiti, podréjti.

parti - paden
- adsti

Delabor,

delabi de manibus. aus den händen fallen.

s'rok padfti, ispádfsti.

parti - padem
- adsti

Delabor,

Delabi de vel ex coelo. vom himel fallen.

s'nebés doli padfti.

pasti - padem
- adsti

Delabor, hinab fallen, abschlipfen. doli
padsti, is- ali odpádsti. do [li] sderfėjti,
spólsniti, spoderfsėjti, fpopólsniti.

parti - padem
- adsti

Advolvo,

advolvi alicujus genibus. etiam in fūsses fallen. se
enim pred nuge vrejahi, pred enim na
Molena gradfti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 18

pasti - gradem
- adsti

Erumpo,
erumpere è portis foras. aus den Thüren
fallen. zhes vrate vun vdáriti, padfti.

parti - padem
- adsti

Erumpo, ausbrechen. is fylo predréjti, vun
padfti, vun plániti. Erumpere in pugnam.

Zum streit ausbrechen. h'boyu se vsdigniti.

prasti - padem
-adsti

Concido, mit einander zuhauffen fallen. skupaj
na kup padſti, vpadſti, vpádati.

parti - padem
- adsti

Concido,

grauiter ad terram concidere. schwerlich zu
boden fallen. teshkú na tla pádsti.

pasti - padem
- adsti

Corruo, zu hauffen fallen. na kup padsti,
fe podréjti, podérati, isfúti.

pasti - padem
- adsti

Illabor,

Illabi in animum, einem ins herz kommen

enimu v'sérze príti, v'sérze sézhi, v'sérze

pádsti.

pasti - padem
padsti

Jaceo,

jacere ad pedes alicuius, et alicui. einem zu
fus fallen. énimu pred núge pádsti.

parti-predem
padsti

Decido, abfallen, niderfallen. odpádsti, doli
ali na tla padsti.

pasti - padem
-adsti

Delabor,

delabi de et ex loco. von einem ort fallen.

od ali s'éniga méjsta pádsti.

pasti - padem
- adsti

Excido, ausfallen, vergessen. vun padfti,
spadfti, posábiti.

præsti - prædem
- ædsti

Incurro,
In morbum incurrere. in ein Krankheit fallen.
v' éno boléjfen prædsti.

pasti - padem
- adsti

Collabor, zuhauffen fallen. na kupadsti, páda-
ti, se podérati.

prasti - padem
- adsti

Approno, appronereſe ad Genua. auf die Knie niederfallen.
na koléna doli' paídſti, ſe na koléna vrejzhi'.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 44

pasti-padem
-dsti

Collabesco, niedersinkhen. na kup padsti, se
podréjti, vdéréjti, podérati.

prasti-padem

Charybdis,
charybdin vitans in scyllam incidi. da ich den
Regen geflohen bin ich gar ins wasser gefallen.
kir sem jest hotèl deshjú vtezhi, sem cilu v'
údo padèl.

HIPOLIT, Dict.: 6
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

prasti - padem

Cafurus, der fallen wird. katéri bo padel, ali
imá padfti.

pesti - padem
padel

Lappus, gefallen. padil, padla, paden,
vpaden.

HIPOLIT: Dict. I, 335

parti-padem

Stratus,

stratus ad pedes alicujus. der Zu eines füs-
sen nidergefallen. katéri je énimu pred núge
dóli pádil.

parti-padem

Perlabor,

ex Thuri perlapsus est. er ist von einem Thurn
gefallen. je s'éniga túrna dóli pádil, ali létil

pasti. gradem

Recafurus, der fallen wird. katéri bo fúpet
pádil.

pasti - padem

Er hat sich im French Vergangen. v' pyänstwi je
-je p'egriéshil, je v' grejt padit. lapsus
est - per vinum.

HIPOLIT: Dict. II, 200

pasti - prodeum

Venio,
venit mihi plato in mentem. sic. plato ist mir
eingefallen. meini je plato v' mioli prädil.

HIPOLIT: Dict. I, 700

prasti - padem

Tefsera,
tefseram apud illum Confregisti. du hast bey
disem ausgedient, du darfst nicht mehr in sein
haus kommen. ti si per téjmu v' faméro pádil,
ti nesmějš vezh v' něgovo hīsho prīti.

HIPOLIT: Dict. ! 665

prasti - padem

Cato,

Tertius de Coelo Cecidit Cato. wann man sich über eines Vngewohnte Ernsthaftigkeit Verwundert. kadār se zhes enéjga nenavádno modrúst inu oftrúst sazhúdi, se rezhe: ta tretji Cato je od nebéfs pádil.

HIPOLIT, Dicti
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

pasti - padem

Praerogo,
praerogare penfionem. die pension bezahlen, ehe
sie verfallen. ta zhinsh plázhati, préjden de je
frusht pádil.

parti-padem

Charybdis, strudel im Sicilianischen meer. vertúlka, ali karníza v'sicilianskim múrju. incidit in scyllam, qui vult vitare charibdim. da er den regen geflochen, ist er gar ins wasser gefallen. kadar je on hótíl dešhévju odýti, je cilu v'údo padil.

parti-padem

Dilapfus, der dahin gefallen, hinab geschossen, oder hinweg geschlichen. katéri je
okúli padil, doli smusnil, smuknil, ali se
na tíhoma prozh pobrál, pobéjgnil.

partis - partem

Obnoxius,

tu mihi obnoxius es. du hast ein straf ver-
dienenet. ti si v'f'tráffingo pádil.

parti - padem

Intendens, ut Intendentibus se primis tenebris.
als die erste dunkle der Nacht einfiele. kađar
je ta p rva tim  te n zhi n ter p đla. napen viz,
nat gneniz.

pasti - padem

Venio,

res mihi venit haereditate. das falt mir erblich
Zu. letà rejzh je skus jérbszhino ná me pádla.

HIPOLIT: Dict. I , 700

prasti-padem

Entfallen

das herz ist mir entfallen. méni je serzé
vpádlu, korásha mi je v'hlázhe pádla. Animus
concidit, animi fiducia cefsit.

HIPOLIT; Dict. II, 50

parti-padem

Impluo,

Impluit malum caeteros, vel caeteris. das Vn-
glück ist auf andere gefallen. ta nesrészha je
na drúge pádla.

parti padem

Dilabor,

hoc meâ memoriâ labitur. dis falt mir aus
der gedähtnus. letú mi is spomýna páde.

pasti - padem

Redundo,

Infamia redundat ad amicos. der schand komt
auf die freund. ta shpot páde na to fhláhto.

prasti - radem

Redeo,

redit ad te haereditas. das erb falt an dich.
ta érbshina, ali dédinia ná te páde.

HIPOLIT: Dict. I, 551

pasti-padem

Lupus incidit in foveam der Wolff fällt in die
grube; ta vouk pade v'to jamo

pasti - gradem

Cervus fugiens incidit in plagas der fliehende
hirsch fallet ins Neze. ta bejsh^hezhi jellen pa-
de v'te mréjshe

pasti - padem

Kunckellehen. shénska príjmszhina, ali éna
príjmska dersháva, katéra túdi na shenski
spol páde. feudum, in quo foeminae succedere
pofsunt.

pasti - padem

Sisyphus, ein Mörder Von Theseo Umgebracht, der
Zur staff in der höll einen stein den berg whi-
nauf welzen mus, so oft er auch wider herab falt.
Sisyphus en rasbóynik od Thésea okúli pernéseu,
katéri k'eni [stráffengi v'paklú en kamèn gori na
hrib vally, kúlikàr kuli krat taifiti s'hriba doli
pade.

HIPOLIT, Dict: 19

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

passi-padem

Scylla.

Incidit in scyllam, qui vult vitare Charybdim.
der der kleinern Vngelegenheit will entgehen fal-
let in die grössern. *katéri hozhe eni májheni*
nadlúgi odyti Pade v'to vegghi.

HIPOLIT, Dicti

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

parti - padem

Talio,

poena talionis. eine gleichmässige straf, so von den Vnschuldig Verklagten auf den falschen anklager fallet. éna enakomáfsna shtráffenga, katéra od tiga nadólshnu fatósheniga na tiga falsh toshnýka páde.

HIPOLIT: Dict. I, 656

pasti-padeu

Incido,

In diem hunc incidunt feriae. auf diesen tag
falt ein feirtag. na letà dan páde en práfnik.

HIPOLIT: Dict. I ,289

pasti - padem

Supplet,

ultro est supplet omnibus. ex fallet allen zur
fusser. ou prade usim fred ninge.

HIPOLIT: Dict. I, 648

parti-padem

Delabor,

Dilabatur in eas difficultates. er fällt oder
kombt in eben diese noth vnd Angst. on pade
ali pride glyhrávnú v'letó potréjbo inu bridkúft.

parti - padem

Praefulcio, vor dem fahl vnterstützen. pred
pádizam podpérati, ali podpréjti: poprèj kakor
páde podshprájzati.

pasti - padem

Volubiliter. Adv. ringfertiglich, ordenlich, als wann eine rede wol falt. hitru, sporédama, kadar énu govorjénie dóbru is ust páde inù tézhe. Item Vnbeständig. tudi nestanovítnu, neobstojézhe, hitru.

HIPOLIT: Dict. I, 725

prasti-padem

Accidens, der einem zu fiessem fallet. Matéri pred enim
na Koléma prade: na Koléma pradeórh.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

pasti - padem

Occuro,

hoc mihi vel animo occurrit. das falt mir ein.
letù mi nóter ali v'mísel páde.

prasti-padem

Cadivus, das selbst abfallet. kar samú od febe
doli pade. Cadiva poma, abgefallenes obst. do-
li padezh sad.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 75

pasti-padeu

Subeo,

Cogitationi nostrae nunquam subýt. es ist vns
nie in sinn kommen. nam nej nígdar v'mísli pádlu.

HIPOLIT: Dict. I , 631.

pasti-gradem

Es ist mir nie in Sinn kommen. meni nej nigdar
v'misli prifhlu, ali padlu.

hoc Cogitationi meae nunquam subüt: Haec Cogitatio
nunquam naimum meum subýt.

HIPOLIT: Dict. II,

pasti-padem

Incido,

Incidit mihi in mentem haec res. dises ist
mir eingefallen, oder in sinn kommen. tu je
méni nóter pádlu, ali v'pámet prishlù.

prasti-padem

Vbi fontes Deficiunt; Effor~~di~~untur putej, et Circum-
dantur Crepidine ne quis incidat. wo Quellen man-
glen; werden Brunnen ausgegraben, Vnd umgeben mit
einer Lehne das niemand hinein falle. kir študén-
zi mánkajo; se te štjerne iskopájo, inu se obdá-
jo s'enim naflónam de nobeden notèr nepáde.

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus,

pasti-padem

Troja, die Statt Troja in klein Asien. Troja, meftu. Troja non producit thraeem. der Apfel fällt nicht weit Vom baum. jábolku nepáde delezh od debla. Trojanus Equus. en Vrsprung Viler dingen. en svierik mnógih rizhy.

HIPOLIT, Dict. 21
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

pasti - padem

Incurfus,

Incurfum fecerunt. seind eingefallen. so nóter
pádli, natéjk sturíli, nóter plánili, vdárili.

parti-paden

Perforatus,
perforatus animus. ein gemüth, das nichts be-
hältet. énu lúknastu serzè, skus katéru vse
skrivnústi vun pádejo.

parti-padem

Enterocèle, ein bruch, wan einem das gedarm
herab fallet. en pózhik, ali predertjè,
kadar énimu te zhéva dóli pádejo: tudi kýla.

pasti - padem

hanc iterum tabulae Compositoriae eamque Coarctat
marginibus ferreis ope Cochlearum ne dilabantur
dise widerumb auf das formbret Vnd fasset sie mit
der formram durch die formschrauben das sie nicht
Voneinander fallen leté supet na to formátno tab-
lo, inu yh ftiska is sheléjsnim Romam skusi te v
romu ftojezhe fhraufe de óni nárasèn nepádejo,

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

pasti - padem se

Tentatio,

Confirmare valetudinem a novis tentationibus.

seine gesundheit aso in acht nemmen, das man
nicht wider in Vorige krankheit falle.

svóje řdrávje v' éno tákushno skerb vféti, de

se řúpet v' to popréjšno boléjšen nepáde.

pasti - padem
padeč

Labilis, hinfällig. pádliv, pádezh, slabóten.
Sündlich. grejshlìv, gréjshen.

HIPOLIT: Dict. I , 331

parti-padem
pradci

Jus,

Jus caeduum. ein gefalnes, oder verlassenes
recht. éna prádenka, ali fapuskéna
právdá.

HIPOLIT: Dict. I , 330

parti - padem
padeč

Cadivus, das selbst abfallet. kar samú od sebe
doli pade. Cadiva poma, abgefallenes obst. do-
li padezh sad.

pasti - padem
paděť

Collapsus, verfallen. opáden, rejdjén, na kupa
leshénl, -doli poděť, doli paděťh.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), -107

prasti-padem
padeci

Deciduus, baufällig. na kup vifesh, na kup
padesh ali padajesh.

prasti - padem
pravleč

Recidivus, einfallend, widerum aufgerichtet,
oder baufällig. súpet pádezhi, súpet boléjhou,
súpet grejshlíu, ali pregrejshlíu: súpet v'
grejh pádezhi.

pasti - padem
padci

Gutta in aquam Incidens, facit Bullam; ein
Tropf ins wasser fallend, machet ein Wasser-
blase; ena kapla ali fraga v'udo pádezha stury
en vodéni mihurz;

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 4

pasti - padem
padec'

Ruina,

domus ruina disjecta. ein eingefallenes haus.
ena na kup pádezha h'isha, podertýa, podertína,
resdertína.

prasti - padem
padeč [?]]

Caducus,

Caducus morbus. einfallende sucht, fräis.
pádenha bolísen, boshje, boshjéš: tegóta,
mettjanje.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 75

prestij - padem
padec

Comitialis morbus. der fallende richtag, oder
s. Valentins Plag. paderka boleisen, bosh-
jast, boshje, boshja oblast.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 115

pasti - padem
padec

Comitialis Homo. Zänker, Tröler: der den hinfallen-
den siehtag hat. kréjgaviz, nepokójnik, ,kateri to
pádezho boléj/en ima.

parti - padem
padec

Epilepsia, die fallende suht. padexha
bolijser, boshja oblašt, tegota, boshjašt.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 216

presti-padem
padajō
e

Accidens, der eruen zu füssen fallet. Kateri pred enine
na Koléna pade: na Koléna padajōrk.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

pasti - padati
padajoi'
e

Procidus, hinfällig. okúli ali dóli padeòzh.

prasti - porden

padati. padejoo
e

Hinfällig. minujézhe, padeózhí, pádezh.
Evanidus, Čaducus, deciduus.

prosti - padem
padati - padajóč
e

Hinfallend. dólí padéozh, na koléna padeózh.
procidens.

*parti - padem
paden*

Prolapfus, gefallen. dóli páden. matris ab
alvo prolapfus. aus mutterleib gefallen. is
máterniga teléfsa odpádil, ali odpáden.

HIPOLIT: Dict. I , 515

*pasti - padem
paden*

Lapfus, gefallen. pádil, pádla, páden,
vpaden.

HIPOLIT: Dict. I , 335

prasti' - padem
padem

prim. padati'
padan

pasti-pasen

Impafco, etworin weiden. kej pasti, napásti, nasítiti, v'pásho gnáti, shpífhati.

HIPOLIT: Dict. I ,282

pasti-pasem

Compasco, mit einander weiden, oder hirten.
skupaj pasti, paszhováti, pastyriti.

parti - pasem

Oculus,
oculos parcere. genu sceler. orhij partici.

HIPOLIT: Dict. I, 409

pasti - pasem

Impeco, Vich in überflüssigen korn lassen zu
weiden, um das selbige abzufressen. to fhivino
pustíti v'góstim ali preobílnim fhýtu pásti,
taístu popásti, ali pojéisti, de redkéjshi ráta.

pasti - pasem

Compasco,
compascere famem. den hunger büessen. lákoto
terpéjti ali pasti.

partī-grasem

Paſco,
paſcere gregem. di herde weiden. r. hejdo
paſti.

HIPOLIT: Dict. I, 434

pasti - pasem

Bubalcito, ein Rinder- oder kühehirt seyn. en
govedár alí kravár bití, govéda pasti, govedáriti,
volláriti inu kraváriti.

pasti - pasem

Pabulor, auf die futerung fahren, weiden. po
pásho pójti s'vóřam. na pásho gnáti, pásti,
řhivíni pokládati, futerářho iskáti, kermo řa
řhivíno spravláti, perpravláti.

parti - pasem

Pascito, oft weiden. po góstim pásti, popa-
shováti, ispashováti.

pasti - pasem

Pasco, weiden, hirten, Vieh hüten. pasti,
pastýriti, ali pastarixhiti, pastyrováti,
shivino pasti, pásko, ali bráno dati,
shivíti, braníti.

HIPOLIT: Dict. I, 434 20

pasti- pasem

Pafcuus, da man weiden darf. kir se smej
pásti, ali kar je núznu ti fhivíni h'páshi
ali h'kérmi.

pasti - prasem

Futer samlen. kèrmo správlati, pásti, poklá-
dati, na p^ářho gnáti, futerashíratí, kármiti.
pabulari.

parti - pasem

Futuru, hirtu. partu, porlādhati, futu -
rashirati. pascere.

HIPOLIT: Dict. II, 67

pasti - pasem

Hirten, weiden. pastýřiti, pastýrováti,
prafti, shivóni šeruo goláqati. praft-
cere, pastum dare.

HIPOLIT: Dict. II, 94

pasti - pasem

Weiden, auf die Weide Treiben. pasti, na
pasto gnati. propellere in pabulum,
exigere pastum.

HIPOLIT: Dict. II, 253

pasti-pasem

seinen wollust an etwas sehen. svoje shelle na
eni rejzhi pasti, se s'eno rízhjò reslúfhtati.
re aliqua pasci: se re aliqua oblectare.

pasti - praseu

Taurifer,
tauriferi Campi. felder da Vil seirer er-
zogen werden. pollè sa júnze pásti inu rediti.

pasti-parem

Vpilio, schafhirt. ouzhàr, katéri ouzè páfse.

HIPOLIT: Dict. I , 727

pasti - pasem

saque depascit equum ut et foeno, Und füttert
damit das Pferd, wie auch mit heu. inu
paste s' to tige Royna, Radior tudi is
Sejnow.

HIPOLIT, Dict.: 32
Orbis pictus,

pasti - pasem

Opilio, pastor pascit gregem, instructus fistula,
pera, et pedo; der Schäfer, Schafhirt, oder heer-
der, weidet die heerde Versehen mit der Sackpfeif-
fen, hirtentasche, Vnd mit dem hirtenstab; ovzhár,
ovzhji Paftyr, ali zhejdnik, pafse to zhejdo o-
skerblén s'eno piszháuko, paftyrsko tafhko, inu
s'paftyrsko pálizo;

pasti - pasem (se)

Pascalis,

pascalle pecus. ein Viech das auf die weid geschlagen ist. fhivína, katéra se na travo postavi, na trávi páse.

pasti-pasem re

Pascor,

pascuntur virides armenta per herbas. das Viech
weidet im grünen gras. ta shivina se páse na
seléni trávi.

partí se

Pařor, weiden, essen. se pářti, šhiviti,
hraniti, jěisti.

HIPOLIT: Dict. I, 434

paſti se

Weiden, auf der weide das gras essen. ſe
paſti, na paſhi biti, na paſhi travo jé-
ifti, grúđiti. paſcere, paſce, pabulari, in
paſtu eſſe.

passi - pasem
pasen
5

Paftus, geweidet, gehirtet, gespeist. paschen,
napaschen, opaschen, ostpaschen.

HIPOLIT: Dict. I, 435